

IT – Termometro ascellare indossabile per bambini

Istruzioni:
Nopliesiet il termometro dalla confezione staccando entrambe le pellicole protettive e posizionare nell'ascella.

Avvertenza: leggere prima dell'uso!

- Per far sì che le prestazioni di TraxIt® siano accurate, è importante seguire attentamente tutte le istruzioni per l'uso:
- Assicurarsi che il cavo ascellare sia pulito e asciutto prima dell'applicazione. La pelle deve essere priva di sebo, peli e polvere.
- Posizionare TraxIt® in profondità sotto la piega dell'ascella, esercitando una leggera pressione per ottenere una buona adesione.
- Il posizionamento corretto è fondamentale! TraxIt deve essere applicato direttamente sotto l'ascella del bambino e non più in basso sul torace.
- Chiudere il braccio e aspettare 3 minuti. Le letture continueranno automaticamente per un massimo di 48 ore.

Il posizionamento corretto assicura un monitoraggio accurato e costante della temperatura.
TraxIt può essere utilizzato su pazienti di età pari o superiore a 6 mesi, secondo quanto emerso da uno studio clinico condotto.

Modalità di lettura:

- Sollevare il braccio per leggere. Dopo di che le letture sono virtualmente istantanee. Basta sollevare il braccio per prendere la misurazione successiva.
- Guardare la griglia a punti. Il punto nero più alto indica la temperatura corretta (vedere esempio).

Nota: TraxIt® aderisce all'ascella durante il bagno e può essere lasciato in posizione fino a 48 ore su una pelle normale, sana, intatta.

Per rimuovere:
Staccare delicatamente e smaltire. NON RIUTILIZZARE.

Accuratezza: Da +0,1°C a -0,2°C (errore massimo consentito).

Il termometro non presenta offset di temperatura.

Prodotto monouso:

Il riutilizzo potrebbe compromettere l'integrità del prodotto, provocare la rottura del dispositivo, creare rischio di contaminazione della ferita, infezione al paziente o infezioni crociate che potrebbero provocare lesioni, malattie o il decesso del paziente.

Conforme a ASTM E 1299-96

Parte 2: Termometri tipo modifica fase (matrice di punti).



Non riutilizzare
Non realizzato con lattice di gomma naturale.



conservare al di sotto di una certa temperatura

MD.: Dispositivo medico

LT – Nešiojamasis vaikiškas pažastinis termometras

Instrukcijos:
Nopliesiet termometrą, nuo jo nugarelės nuplėsdami abi apsaugines plevėles, ir priklauskite termometrą prie pažasties.

Įspėjimas. Prieš naudodami perskaitykite tolesnį tekstą!

- Kad „TraxIt“ veiktytų nuo geriausiai, būtina kruopščiai laikytis visų naudojimo instrukcijų.
- Prieš klijuodami termometrą įsitikinkite, kad pažasties sritis švari ir sausa. Ant odos negali būti aliejaus likučių, plaukų ar pudros.
- Priklaukite „TraxIt“ prie odos giliai pažastyje po raukšle ir švelniai paspauskite, kad gerai priglustų.
- Labai svarbu priklįusiti tinkamoje vietoje! „TraxIt“ reikia klijuoti iškart po vaiko pažastimi, o ne žemiau ant krūtinės ląstos.
- Priklaukite ranką prie šono ir palaikite 3 minutes. Paskui temperatūra bus nuolait automatiškai matuojama iki 48 valandų.

Norint, kad temperatūra būtų stebima tiksliai ir nuosekliai, termometrą būtina priklįiuti tinkamoje vietoje.
Atlikus klinikinį tyrimą patvirtinta, kad „TraxIt“ galima naudoti 6 mėnesių amžiaus ir vyresniems pacientams.

Kaip registruoti parodymus:

- Pakeikite ranką ir pasižiūrėkite reikšmę. Nuo šiol ir po to reikšmės yra faktiškai esamosios. Tiesiog pakelkite pažastį ir pasižiūrėkite kitą reikšmę.
- Pažiūrėkite į taškų tinklėlį. Aukščiausias juodas taškas rodo esamą temperatūrą (žr. pavyzdį).

Pastaba: TraxIt® išlikęs pažastyje maudantis ir jį galima palikti iki 48 valandų ant normalios, sveikos, nepažeistos odos.

Norėdami nuimti:

Švelniai nuplėškite ir nuimkite. NENAUDOKITE PAKARTOTINAI.

Tikslumas: Nuo +0,1°C iki -0,2°C (didžiausia leidžiama paklaida).

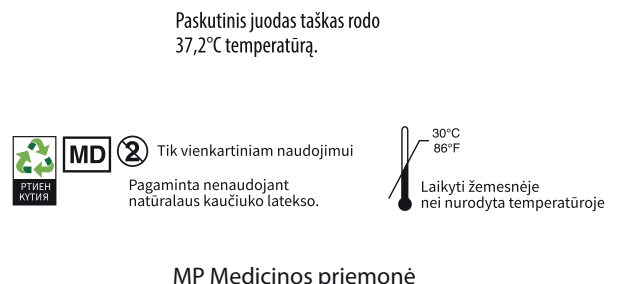
Termometras nenustoato temperatūros iš naujo.

Pakartotina:

Pakartotinis naudojimas gali sukelti pavojaus produkto patikimumas, sukelti prietaiso gedimo, arba gali būti rizikos žaizdų užkrėtimo, pacientų infekcijos ar infekcija, kuri gali sukelti trauma, liga ar pacientui mirus.

Atitinka ASTM E 1299-96

2 dalį: besikeičiančios fazės (taškinės matricos) termometrai.



Tik vienkartiam naudojimui
Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko lateksu.



Laikyti žemesnėje nei nurodyta temperatūroje

MP Medicinos priemonė

LV – Valkāšanai piemērots bērnu padusē lietojams termometrs

Norādījumi:
Nopliesiet abas aizsargplēves, lai noņemtu termometru, un ievietojiet termometru padusē.

Bridinājums. Izlasiet pirms lietošanas!

- Lai nodrošinātu vislabāko TraxIt® veikspēju, rūpīgi jāievēro visi lietošanas norādījumi.
- Pirms lietošanas pārlicieties, ka paduses zona ir tīra un sausa. Ādai jābūt bez eļļas, apmatojuma un pudera.
- Novietojiet TraxIt® dziļi padusē zem locītavas un viegli piespiediet, lai termometrs labi turētos.
- Pareiza novietošana ir ļoti svarīga! TraxIt jāuzliek tieši zem paduses locītavas, nevis zemāk uz krūškurvja.
- Nolaidiet bērnu roku un pagaidiet 3 minūtes. Termometrs automātiski turpinās rādīt rādījumus līdz 48 stundām.

Pareizs novietojums nodrošina precīzu un konsekventu temperatūras uzraudzību. Saskaņā ar veikto klinisko pētījumu TraxIt var lietot pacientiem no 6 mēnešu vecuma.

Rezultātu nolaišana:

- Atlaidiet roku un nolasiēt rezultātus. Tādējādi rezultāti ir faktiski acumrīkļīgi. Vienkārši atlaidiet roku, lai veiktu nākamo mērījumu.
- Apskatiet punktu izvietojumu. Augšējais melnais punkts norāda pareizo temperatūru (skatīt piemēru).

Levienības: TraxIt® pīestiprinās padusei arī vānošanās laikā un normālai, veselīai, nebūjotai ādai var tikt pīestiprināts līdz 48 stundām.

Neņemšana:

Uzmanīgi noņemiet un izmēciet termometru. NELIETOJIET ATKĀRTOTI.

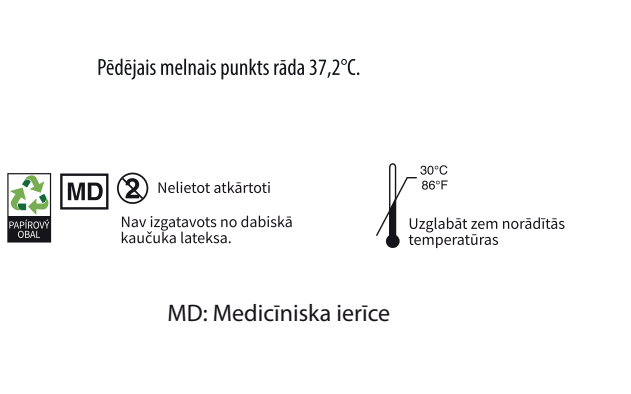
Precizitāte: +0,1°C līdz -0,2°C (maksimāli pieļaujamā kļūda).
Termometram nav temperatūras neprecizitātes.

Neizmantojiet:

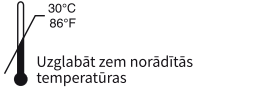
Atreizējas saudzē produkta integritātes, izraisī ierīces atteice var izraisīt vai var radīt risku brīce inficēt pacientu infekcijas vai parbožu infekcijas, kas var novest pie traumas, sīlimbas vai pacienta nāvi.

Atbilst standartiem ASTM E 1299-96

2. daļa: termometri ar fāzu izmaiņu (punktu matrice)



Nelietot atkārtoti
Nav izgatavots no dabiskā kaučuka lateksa.



Uzglabāt zem norādītās temperatūras

MD: Mediciniska ierīce

NL – Draagbare Kinder Thermometers voor onder de arm

Gebruiksaanwijzing:
Verwijder beide beschermstrips aan de achterkant om de thermometer te pakken en plaats de thermometer onder de oksel.

Waarschuwing: Lezen vóór gebruik!

- Om ervoor te zorgen dat TraxIt® optimaal presteert, is het van belang om alle gebruiksinstructies zorgvuldig op te volgen:
- Zorg ervoor dat het okselgebied schoon en droog is voordat u de thermometer aanbrengt. De huid moet vrij zijn van olie, haar en poeder.
- Plaats TraxIt® diep onder de oksel precies onder de plooi en druk zachtjes voor goed contact.
- Een correcte plaatsing is essentieel! TraxIt moet direct onder de oksel van het kind worden aangebracht, niet lager op de borst.
- Sluit de arm en wacht 3 minuten. De metingen gaan daarna automatisch tot 48 uur lang door.

Een correcte plaatsing zorgt voor een nauwkeurige en consistente temperatuurregistratie.

TraxIt kan worden gebruikt bij patiënten van 6 maanden en ouder volgens de uitgevoerde klinische studie.

Afleen:

- Til om af te lezen de arm op. Daarna zijn de waarden er praktisch onmiddellijk. Til gewoon de arm op om de volgende waarde af te lezen.
- Kijk naar het puntrooster. De hoogste zwarte punt geeft de correcte temperatuur aan (zie voorbeeld).

Opmerking: TraxIt® zal door baden aan de oksel hechten en mag op een normale, gezonde, onbeschadigde huid maximaal 48 uren blijven zitten.

Verwijderen:

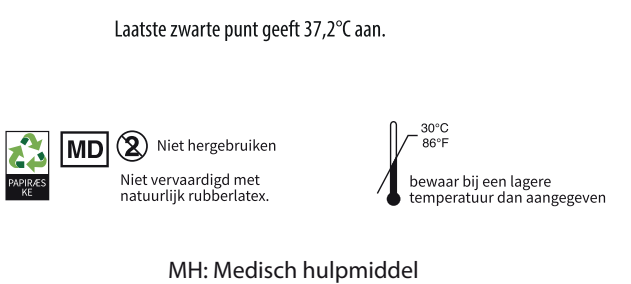
Trek langzaam eraf en gooi weg. NIET HERGEBRUIKEN.
Accuratesse: +0,1°C tot -0,2°C (maximum toegestane fout).
De thermometer heeft geen temperatuurcompensatie.

Voor éénmalig gebruik:

Hergebruik kan de integriteit van het product aantasten, tot defect van het apparaat leiden of risico creëren op besmetting van de wond, infectie van de patiënt of kruisinfectie, die op hun beurt kunnen leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

Voldoet aan ASTM E 1299-96

Deel 2: Fase wijzigingstype (puntmatrix) thermometers.



Niet hergebruiken
Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex.



bewaar bij een lagere temperatuur dan aangegeven

MH: Medisch hulpmiddel

NO – Bærbart underarmstermometer for barn

Bruksanvisning:
Trek av begge trekklappirene på baksiden for å ta ut termometeret, og plasser termometeret i armhulen.

Advarsel: Les før bruk!

- For å sikre at TraxIt® fungerer optimalt er det viktig at bruksanvisningen følges nøye:
- Sørg for at området under armen er rent og tørt før termometeret settes på. Hudn må være fri for olje, hår og pudder.
- Plasser TraxIt® dypt inne i armhulen under folden, og trykk forsiktig på det for å sikre at det har god kontakt.
- Korrekt plassering er avgjørende! TraxIt må påføres like nedenfor barnets armhule, ikke lenger nede på brystkassen.
- Senk armen og vent i 3 minutter. Termometeret avleses deretter automatisk i opptil 48 timer.

Riktig plassering sikrer nøyaktig og konsekvent temperatursporing.
TraxIt kan brukes på pasienter fra 6 måneder og eldre, i henhold til utført klinisk utprøving.

Avlesning:

- Lyft armen for å lese av. Deretter er avlesninger praktisk talt øyeblikkelige. Bare lyft armen for å ta neste måling.
- Se på prikkmatrisen. Den høyeste svarte prikken indikerer den riktige temperaturen (se eksempel).

Merk: TraxIt® vil bli sittende i armhulen ved bading og kan sitte på i opptil 48 timer på normal, sunn, intakt hud.

Fjerning:

Dra forsiktig av og kast. SKAL IKKE GJENBRUKES.
+0,1 °C til -0,2 °C (maksimal tillatt feil).

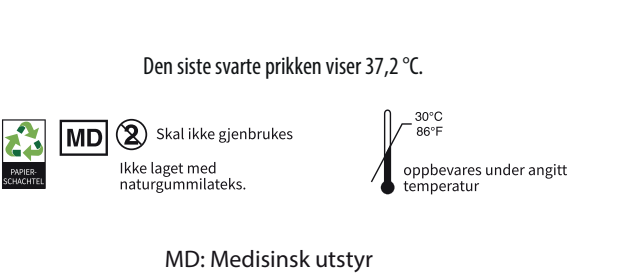
Termometeret har ikke noe temperaturavvik.

Skal ikke gjenbrukes:

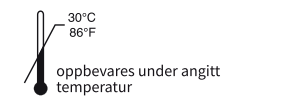
Gjenbruk kan medføre kompromittert produktintegritet, kan føre til enhetssvikt eller kan skape risiko for sårkontaminasjon, pasientinfeksjon eller krysskontaminasjon som kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.

Samsvarer med ASTM E 1299-96

Kliniske termometre – Del 2: Faseomslagstermometre (dot matrix).



Skal ikke gjenbrukes
Ikke laget med naturgummilateks.



oppbevares under angitt temperatur

MD: Medisinsk utstyr

PL – Termometr dla dzieci przeznaczony do przyklejenia w dole pachowym

Wskazówki:
W celu wyjęcia termometru należy usunąć obie warstwy ochronne mieszczące się z tyłu, a następnie umieścić go w dole pachowym (pod pachą).

Ostrzeżenie: należy przeczytać ten tekst przed użyciem!

- W celu zapewnienia możliwie jak najlepszego działania TraxIt® należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących użytkowania:
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy okolice skóry pod pachą są czyste i suche. Skóra nie może być pokryta tuszczem, włosami ani pudrem.
- W celu zapewnienia odpowiedniego styku ze skórą TraxIt® należy umieścić głęboko w dole pachowym pod fałdą i delikatnie go przysisnąć.
- Właściwe umieszczenie jest szczególnie istotne! TraxIt należy umieścić bezpośrednio pod pachą dziecka, nie poniżej klatki piersiowej.
- Przysunąć z powrotem ramię i odczekać 3 minuty. Odczyty będą automatycznie kontynuowane przez maksymalnie 48 godzin.

Właściwe umieszczenie zapewnia dokładne i spójne śledzenie temperatury.
Zgodnie z przeprowadzonym badaniem klinicznym TraxIt może być stosowany u pacjentów w wieku 6 miesięcy i starszych.

Odczyt wyników:

- Po upływie 2-3 minut podnieść ramię, aby odczytać wynik. Dalszy pomiar temperatury zachodzić będzie w sposób ciągły przez cały okres pozostawiania termometru na skórze. W celu przeprowadzenia kolejnych odczytów wystarczy unieść ramię.
- Należy spojrzeć na siatkę punktów. Czarny punkt o najwyższej wartości wskazuje prawidłową temperaturę (patrz przykład).

Uwaga: Termometr TraxIt nie ulega odklejeniu podczas kąpiele. Na prawidłowej, zdrowej, nieuszkodzonej skórze można go pozostawić na okres do 48 godzin.

Aby zdjąć:

Delikatnie oderwać i wyrzucić. NIE UŻYWAĆ POWTÓRNIJE.

Dokładność: +0,1°C do -0,2°C (maksymalny dopuszczalny błąd).

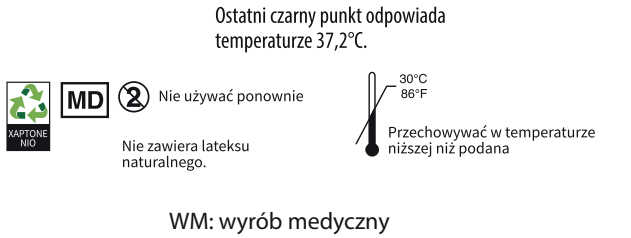
Termometr nie ma kompensacji temperatury.

Nie używać ponownie:

Ponowne użycie może prowadzić do naruszenia integralności produktu, doprowadzić do awarii urządzeń, lub może stworzyć ryzyko zanieczyszczenia rany, zakażenia pacjenta lub przeniesienia zakażeń, co może prowadzić do urazu, choroby lub śmierci pacjenta.

Zgodny z normami ASTM E 1299-96

Część 2: Termometry zmieniowofazowe (matryca punktowa).



Nie używać ponownie
Nie zawiera lateksu naturalnego.



Przechowywać w temperaturze niższej niż podana

WM: wyrób medyczny

PT – Termómetro para axila de utilização por crianças

Instruções:
Remova ambas as películas de protecção da parte posterior para retirar o termómetro e coloque o termómetro na axila.

Aviso: Leia antes de utilizar!

- Para garantir que o TraxIt® funcione da melhor forma, é essencial seguir cuidadosamente todas as instruções de utilização:
- Certifique-se de que a zona da axila está limpa e seca antes da aplicação. A pele deve estar livre de óleo, pelos e pó.
- Coloque o TraxIt® bem dentro da axila, por baixo da prega, e pressione suavemente para garantir um bom contacto.
- A colocação correta é fundamental! O TraxIt® deve ser aplicado diretamente na axila da criança, e não mais abaixo, na zona do peito.
- Baixe o braço e aguarde 3 minutos. As medições continuarão automaticamente durante até 48 horas.

A colocação adequada garante um registo preciso e consistente da temperatura. O TraxIt® pode ser utilizado em pacientes com 6 meses ou mais, de acordo com o estudo clínico realizado.

Interpretação da leitura:

- Levantar o braço para ver a leitura. De agora em diante, as leituras são praticamente imediatas. Basta levantar o braço para obter a leitura seguinte.
- Ver a grelha de pontos. O ponto preto mais elevado indica a temperatura correcta (ver exemplo).

Nota: o TraxIt® irá aderir à axila através de lavagem e poderá ser deixado na sua posição por um período de até 48 horas sobre uma pele intacta, saudável e normal.

Para remover:

Descolar suavemente e deitar fora. NÃO REUTILIZAR.
Exactidão: +0,1 °C a -0,2 °C (erro máximo admissível).

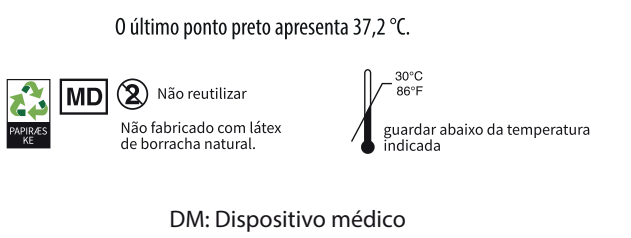
O termómetro não tem qualquer desvio de temperatura.

Não reutilizar:

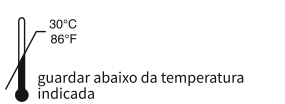
A reutilização poderá comprometer a integridade do produto, levar a uma falha do mesmo, criar um risco de contaminação de feridas, originar infecções no paciente ou infecções cruzadas que possam levar a ferimentos, doenças ou morte do paciente.

Em conformidade com ASTM E 1299-96

Parte 2: termómetros de alteração de fase modo (matriz de ponto).



Não reutilizar
Não fabricado com látex de borracha natural.



guardar abaixo da temperatura indicada

DM: Dispositivo médico

RO – Termometru Pediatric Portabil Axilar

Instrucțiuni:
Îndepărtați ambele folii de protecție de pe partea din spate pentru a scoate termometrul și așezați termometrul în axilă (subraț).

Avertisment: Citiți înainte de utilizare!

- Pentru a asigura performanța optimă a dispozitivului TraxIt®, este esențial să urmați cu atenție toate instrucțiunile de utilizare:
- Asigurați-vă că zona subrațului este curată și uscată înainte de aplicare. Pe piele nu trebuie să se afle ulei, păr și pudră.
- Așezați dispozitivul TraxIt® adânc în subraț sub pliul pielii și apăsați ușor pentru un bun contact.
- Așezarea corectă este esențială! Dispozitivul TraxIt trebuie aplicat direct sub axila copilului - nu mai jos pe piept.
- Închideți brațul și așteptați 3 minute. Afășarea valorilor citite va continua în mod automat până la 48 de ore.

Așezarea corectă asigură monitorizarea precisă și constantă a temperaturii. Dispozitivul TraxIt poate fi utilizat la pacienți începând cu vârsta de 6 luni și peste, conform studiului clinic efectuat.

Modul de Citire:

- Ridicați brațul pentru a citi. Măsurătorile ulterioare sunt aproape instantanee. Ridicați doar brațul pentru a citi măsuratoarea următoare.
- Priviți la scala gradate. Cel mai înalt punct negru indică temperature corectă (vezi exemplul).

Nota: TraxIt® rămâne atașat de corp și în timpul băii așa încit poate fi lăsat pe loc pînă la 48 ore pe piele intactă, normală, sănătoasă.

Desprindere:

Deașat ușor și aruncați. NU REFOLOSITI.
Exactitate: +0,1°C pînă la -0,2°C (eroarea maxima permisibila).

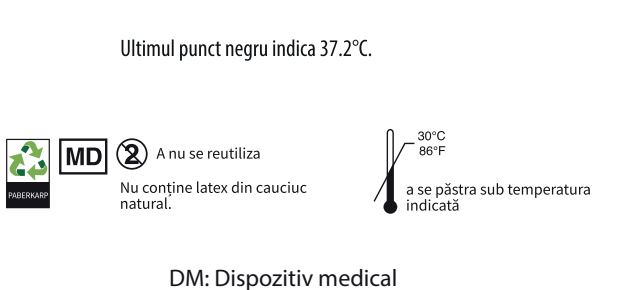
Termometrul nu are compensare de temperatura.

Nu reutilizați:

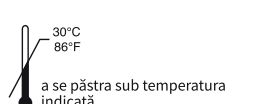
Refolosirea poate avea ca rezultat compromiterea integritatea produsului, duce la defectarea dispozitivului, sau poate crea un risc de contaminare rănilor, infecții pacient sau infecție încrucșată, care poate duce la răni, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

În conformitate cu ASTM E 1299-96

Partea a doua: termometre cu schimbare de fază (matrx punctiform).



A nu se reutiliza
Nu conține latex din caucic natural.



a se păstra sub temperatura indicată